

Porównanie tłumaczeń Kolosan 3:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	przez które przychodzi gniew Boga na synów nieposłuszeństwa
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z ich powodu Boży gniew nadciąga na synów nieposłuszeństwa.* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	przez które przychodzi gniew Boga [na synów nieposłuszeństwa];
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	przez które przychodzi gniew Boga na synów nieposłuszeństwa

¹⁾ synów nieposłuszeństwa, υἱοὺς τῆς ἀπειθείας, בְּנֵי הַמְּרִי, lub: synów buntu, <x>40 17:27</x>; por. <x>50 31:27</x>; <x>90 15:23</x>; <x>220 23:2</x>; <x>160 9:17</x>; <x>290 30:9</x> oraz dom buntu, בֵּית מְרִי, <x>330 2:5</x>; <x>330 3:9-26</x>; <x>330 12:2</x>; <x>330 44:6</x>; בֵּית הַמְּרִי <x>330 2:8</x>; <x>330 12:2</x>, 9, 25; <x>330 17:12</x>; <x>330 24:3</x>, idiom hebr.: nieposłusznych, buntowników. Kto czyni zadość tęsknotom ciała, naraża się na Boży gniew: <x>530 11:29-30</x>, por. <x>520 8:10</x>.

²⁾ <x>520 1:18</x>; <x>560 5:6</x>